



Habère-Poche le 5 janvier 2015

Mesdames et Messieurs les Enseignants  
S/C de Mme ou M. le Chef d'Établissement

Mesdames, Messieurs les enseignants,

## Le 16ème concours scolaire de savoyard

« Constantin et Désormaux »

a pour thème cette année :

« Les savoirs et les savoir-faire. »

Ce concours est traditionnellement organisé par l'Association des Enseignants de Savoyard / Francoprovençal, en concertation avec l'Éducation Nationale au niveau des Inspections Académiques de Savoie, de Haute-Savoie, du Rectorat de Grenoble (Conseil Académique des Langues Régionales) et des Conseils Généraux de Savoie et de Haute-Savoie regroupés au sein de l'Assemblée des Pays de Savoie.

**Le bulletin d'inscription est à renvoyer de préférence pour le 06 février 2015**

**Les productions devront être transmises pour le 10 avril 2015.**

**Après Beaufort en 2013 et Thorens en 2014, la journée de remise des prix est prévue**

**En Maurienne au début du mois de mai**

**comprenant spectacle, musique et danses des Alpes, visites liées au patrimoine du lieu.**

Une aide financière de l'AES pour participer au transport des élèves est possible ; si vous ne pouvez venir à cette journée, nous apporterons vos prix dans votre établissement.

**Pour le concours :** il s'agit de trouver, sur le thème en question, des photos et des témoignages oraux ou écrits, puis de traduire chacun d'eux en langue savoyarde, appelé encore francoprovençal. Les personnes détentrices de cette mémoire collective habitant dans l'environnement des établissements, ainsi que les ouvrages des bibliothèques, internet... sont des sources de ces témoignages. L'AES peut vous aider, ainsi que « Lou Rbiolon », la fédération des 20 groupes de langue savoyarde et l'Institut de la Langue Savoyarde. Pour plus de détails, n'hésitez pas : téléphone ou courriel indiqués en bas de cette page.

Afin de mettre aussi l'oral en valeur, des chants et des saynètes (5 à 10 minutes) en savoyard sont bienvenus et pourront aussi être produits par les élèves lors de la journée de remise des prix. Ils pourront aussi être réinvestis lors des éventuelles fêtes de fin d'année de vos établissements.

**Un chant commun sera exécuté par tous les participants qui le désirent.**

Dans chacune des catégories suivantes : écrit (classeurs format A4,...), oral (cassettes, clés USB, CD, DVD ...), spectacle ( le jour de la remise des prix), seront attribués des prix parmi les suivants :

- Prix de la recherche
- Prix des documents pédagogiques (élaborés par les élèves pour servir à d'autres élèves)
- Prix de la production théâtrale
- Prix de la production versifiée (poèmes)
- Prix de la production en prose (récit de textes, de témoignages)
- Prix de la production chantée
- Prix de la présentation

• **Premier Prix « Constantin Désormaux » de l'ensemble le plus riche.**

En souhaitant que vous soyez encore nombreux à concourir avec vos élèves, nous restons à votre disposition pour toutes précisions supplémentaires, et conscients du travail que cela implique, nous remercions Mme ou M. le Chef d'établissement d'assurer la meilleure diffusion possible de ce courrier auprès des enseignants.

Le Président, Marc BRON

Le Vice - Président, Pierre ANXIONNAZ